

RATE MAL!

- Læringsaktivitet til aktivering af gættestrategier og sproglig opmærksomhed



Fællesmål tysk ⁱ	<p>Mundtlig kompetence:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eleven har viden om det tyske sprogs nære sproglige slægtskab med dansk. <p>Skriftlig kompetence:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eleven har viden om transparente ord - Eleven kan anvende gættestrategier
Kompetence-ramme I&E ⁱⁱ	<ul style="list-style-type: none"> - Eleverne kan samarbejde og dele viden - Eleverne har en grundlæggende selvtillid og har troen på, at de kan klare den stillede opgave - Eleven kan kombinere og omsætte deres faglige viden fra andre (sproglige) områder i nye kontekster
Klassetrin	7.kl. – 8.kl.
Formål	Formål med øvelsen er at fremme opmærksomheden på eleverne som kompetente sprogbrugere. Eleverne skal opleve, at de strategisk kan anvende den sproglige referenceramme de har fra øvrige sprog, som eksempelvis dansk og engelsk, og kan resonere og gætte sig frem til de tyske ords betydning. Herved lærer eleverne også at stole på egne sprogkunderskaber og skabe en forbindelse til en allerede etableret viden. Dette skaber såvel en relevans som en motivation hos eleverne.
Aktivitet	<p>Eleverne introduceres til læringsaktiviteten. Eleverne deles op i grupper på 3-4 elever. Hver gruppe får deres eget opgaveark med en række tyske gloser. Gloserne er udvalgte efter at være transparente eller nært beslægtede med enten det danske eller det engelske sprog. Nogle gloser er lettere at gennemskue end andre, hvorfor der også er forskellige antal point, som eleverne kan opnå ved at oversætte glosen rigtig. Opgaven er at oversætte gloserne til dansk, uden at bruge en ordbog. Gruppen må gerne samarbejde om at oversætte gloserne og skrive den danske oversættelse ned, som de kommer frem til. Afsæt ca. 10 minutter til denne del.</p> <p>I fællesskab udvælger læreren én glose fra hver gruppe, og beder om oversættelsen. Udover oversættelsen skal eleven også forklare hvordan han/hun mener at oversættelsen kan begrundes. Hvordan kom eleverne frem til netop denne oversættelse? Læreren fastholder (gerne skriftligt på tavlen) hvilke gættestrategier eleverne formulerer (jeg siger dem højt et par gange, jeg synes den lyder lidt som det danske, jeg synes det lyder lidt som det engelske osv.). Læreren opløser ikke endnu, om det er den korrekte oversættelse. Nu er det konkretiseret for</p>

	<p>eleverne, hvilke gættestrategier de egentlig bruger og de kan anvende dem mere målrettet i næste del af opgaven.</p> <p>Der dannes nye hold, hvor én fra hver af de første hold sidder i hver ny gruppe. Dvs. den nye gruppe består af én elev fra gruppe 1, én fra gruppe 2, én fra gruppe 3 osv.. I de nye grupper roterer eleverne nu deres egen gloseliste til højre og får således en andens gloseliste. Eleverne supplerer listerne og må gerne tale med hinanden imens, da samtalen får et sprogligt metaniveau, som er værdifuldt for eleverne. Når alle gloselister har været hele bordet rundt og er blevet suppleret, går eleverne tilbage i de oprindelige grupper. Her roteres gloselisterne igen til højre, så eleverne ikke retter deres egen gloseliste. Grupperne får udleveret en facitliste og eleverne retter hinandens gloselister. Gruppen med de fleste point vinder.</p>
Materialer	<ul style="list-style-type: none"> - Gloselister med transparente ord (vedhæftet) - Facitliste til gloselisterne (vedhæftet)
Omfang (lektioner)	1 lektion
Forfatter	Jacob Søllingvrå – Hærvejsskolen i samarbejde med CFU UC Syd

ⁱ <https://emu.dk/sites/default/files/2019-08/GSK-F%C3%A6llesM%C3%A5l-Tysk.pdf>

ⁱⁱ <https://www.ffe-ye.dk/media/783491/fra-droem-til-virkelighed.pdf>

RATE MAL!

Gruppe 1:

Punkte / Point	Auf Deutsch	Wie heißt das Wort auf Dänisch?
1 Punkt	Netzwerk	
1 Punkt	Bürgermeister	
1 Punkt	Leser	
1 Punkt	verhindern	
1 Punkt	Zeitraum	
2 Punkte	Gegenstand	
2 Punkte	planen	
2 Punkte	Herausforderung	
2 Punkte	Geschmack	
2 Punkte	jährlich	
3 Punkte	Beitrag	
3 Punkte	Feuer	
3 Punkte	Nachteil	
4 Punkte	Ansicht	
Das Ergebnis / Resultat =		

RATE MAL!

Gruppe 2:

Punkte / Point	Auf Deutsch	Wie heißt das Wort auf Dänisch?
1 Punkt	aufmerksam	
1 Punkt	Regen	
1 Punkt	aufbauen	
1 Punkt	herzlich	
1 Punkt	Archiv	
2 Punkte	Eindruck	
2 Punkte	Gewinn	
2 Punkte	wissenschaftlich	
2 Punkte	Anzahl	
2 Punkte	übernehmen	
3 Punkte	Sitz	
3 Punkte	Pflicht	
3 Punkte	wahrscheinlich	
4 Punkte	Gesicht	
Das Ergebnis / Resultat =		

RATE MAL!

Gruppe 3:

Punkte / Point	Auf Deutsch	Wie heißt das Wort auf Dänisch?
1 Punkt	schwach	
1 Punkt	Fahrer	
1 Punkt	Niederlage	
1 Punkt	öffentlich	
1 Punkt	Stein	
2 Punkte	Abschluss	
2 Punkte	teilnehmen	
2 Punkte	Bedingung	
2 Punkte	Fahrzeug	
2 Punkte	Partei	
3 Punkte	Gegenteil	
3 Punkte	umfassend	
3 Punkte	Stern	
4 Punkte	sein (verbum)	
Das Ergebnis / Resultat =		

RATE MAL!

Gruppe 4:

Punkte / Point	Auf Deutsch	Wie heißt das Wort auf Dänisch?
1 Punkt	berühmt	
1 Punkt	Zusammenarbeit	
1 Punkt	verbessern	
1 Punkt	Arbeitgeber	
1 Punkt	Pflege	
2 Punkte	Begriff	
2 Punkte	teilweise	
2 Punkte	Ausdruck	
2 Punkte	zahlreich	
2 Punkte	Mehrheit	
3 Punkte	Betroffene	
3 Punkte	weltweit	
3 Punkte	Heimat	
4 Punkte	brauchen	
Das Ergebnis / Resultat =		

RATE MAL!

Gruppe 5:

Punkte / Point	Auf Deutsch	Wie heißt das Wort auf Dänisch?
1 Punkt	Blut	
1 Punkt	Vorschlag	
1 Punkt	Ware	
1 Punkt	Bestandteil	
1 Punkt	gesund	
2 Punkte	Verlag	
2 Punkte	Vorteil	
2 Punkte	hoffentlich	
2 Punkte	Bewohner	
2 Punkte	bewegen	
3 Punkte	Nutzer	
3 Punkte	andererseits	
3 Punkte	Nachdenken	
4 Punkte	bekommen	
Das Ergebnis / Resultat =		

RETTEARK - RATE MAL!

Gruppe 1:

Punkte / Point	Auf Deutsch	Wie heißt das Wort auf Dänisch?
1 Punkt	Netzwerk	netværk
1 Punkt	Bürgermeister	borgmester
1 Punkt	Leser	læser
1 Punkt	verhindern	forhindre, hindre
1 Punkt	Zeitraum	tidsrum
2 Punkte	Gegenstand	genstand
2 Punkte	planen	planlægge
2 Punkte	Herausforderung	udfordring
2 Punkte	Geschmack	smag
2 Punkte	jährlich	årlig
3 Punkte	Beitrag	bidrag
3 Punkte	Feuer	ild, brand
3 Punkte	Nachteil	ulempe
4 Punkte	Ansicht	mening, opfattelse
Das Ergebnis / Resultat =		

RETTEARK - RATE MAL!

Gruppe 2:

Punkte / Point	Auf Deutsch	Wie heißt das Wort auf Dänisch?
1 Punkt	aufmerksam	opmærksom
1 Punkt	Regen	regn
1 Punkt	aufbauen	opbygge
1 Punkt	herzlich	hjertelig
1 Punkt	Archiv	arkiv
2 Punkte	Eindruck	indtryk
2 Punkte	Gewinn	gevinst
2 Punkte	wissenschaftlich	videnskabelig
2 Punkte	Anzahl	antal
2 Punkte	übernehmen	overtage
3 Punkte	Sitz	sæde
3 Punkte	Pflicht	pligt
3 Punkte	wahrscheinlich	sandsynlig
4 Punkte	Gesicht	ansigt
Das Ergebnis / Resultat =		

RETTEARK - RATE MAL!

Gruppe 3:

Punkte / Point	Auf Deutsch	Wie heißt das Wort auf Dänisch?
1 Punkt	schwach	svag
1 Punkt	Fahrer	fører, chauffør
1 Punkt	Niederlage	nederlag
1 Punkt	öffentlich	offentlig
1 Punkt	Stein	sten
2 Punkte	Abschluss	afslutning
2 Punkte	teilnehmen	deltage
2 Punkte	Bedingung	betingelse
2 Punkte	Fahrzeug	køretøj
2 Punkte	Partei	parti
3 Punkte	Gegenteil	modsatning
3 Punkte	umfassend	omfattende
3 Punkte	Stern	stjerne
4 Punkte	sein (verbum)	at være
Das Ergebnis / Resultat =		

RETTEARK - RATE MAL!

Gruppe 4:

Punkte / Point	Auf Deutsch	Wie heißt das Wort auf Dänisch?
1 Punkt	berühmt	berømt
1 Punkt	Zusammenarbeit	samarbejde
1 Punkt	verbessern	forbedre
1 Punkt	Arbeitgeber	arbejdsgiver
1 Punkt	Pflege	pleje
2 Punkte	Begriff	begreb
2 Punkte	teilweise	delvis
2 Punkte	Ausdruck	udtryk
2 Punkte	zahlreich	talrig
2 Punkte	Mehrheit	flertal, majoritet
3 Punkte	Betroffene	pågældende
3 Punkte	weltweit	i hele verden, global
3 Punkte	Heimat	fædreland
4 Punkte	brauchen	behøver, have brug for
Das Ergebnis / Resultat =		

RETTEARK - RATE MAL!

Gruppe 5:

Punkte / Point	Auf Deutsch	Wie heißt das Wort auf Dänisch?
1 Punkt	Blut	blod
1 Punkt	Vorschlag	forslag
1 Punkt	Ware	vare
1 Punkt	Bestandteil	bestanddel
1 Punkt	gesund	sund
2 Punkte	Verlag	forlag
2 Punkte	Vorteil	fordel
2 Punkte	hoffentlich	forhåbentlig
2 Punkte	Bewohner	beboer
2 Punkte	bewegen	bevæge
3 Punkte	Nutzer	bruger
3 Punkte	andererseits	på den anden side
3 Punkte	Nachdenken	eftertanke
4 Punkte	bekommen	få
Das Ergebnis / Resultat =		